Números telefónicos importantes

Alcald*ra municipal, 2345 Providence Blvd. (386) 878-8100
Alcalde y comisi*n municipal, (386) 878-8860
Oficina del secretario municipal, (386) 878-8500
Comunicaciones e informaci*n al p*blico, (386) 878-8755
Oficina del gerente municipal, (386) 878-8850
Recursos humanos, (386) 878-8750
Servicios de construcci*n y urbanismo, (Inspecciones y permisos), (386) 878-8650
Informaci*n automatizada de inspecci*n, (386) 575-6900
Servicios de planificaci*n y desarrollo, (386) 878-8600
Divisi*n de urbanismo (residencial), (386) 878-8660
Divisi*n de urbanismo (comercial), (386) 878-8600
Control de animales, (386) 860-7177
Cumplimiento con el c*digo y desechos s*lidos, (386) 878-8700
Obras p*blicas, (386) 878-8950
Agua y alcantarillados, (386) 575-6800 (servicio al cliente)
Parques y recreo, 2345 Providence Blvd. (386) 878-8900
Administraci*n del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd., (386) 860-7177
Waste Services, Inc., (contenedores de basura, recolecci*n normal y especial) (386) 574-0778
Oficina del alguacil del condado de Volusia, 1200 Deltona Blvd., (386) 860-7030 o despu*s de 4:30 p.m. de lunes a viernes, (386) 736-5999
Emergencias, 911

¿Conoce a su alcalde y comisionados?

Alcalde Dennis Mulder,
1199 Page Court, (386) 216-3620,
dmulder@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

Vicealcalde, Distrito 6, Michael Carmolingo,
3126 Shallowford Street,
(386) 848-1932,
mcarmolingo@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 1, Zenaida Denizac,
2010 Montecito Ave.,
(386) 804-8463,
zdenizac@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

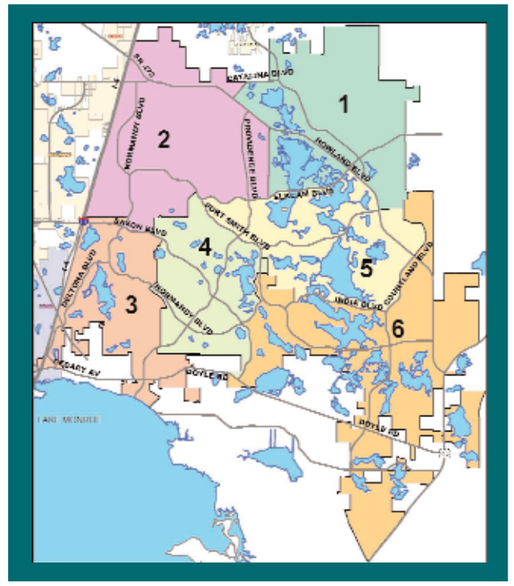
Distrito 2, Herb Zischkau,
2760 Pinegrove Ave.,
(386) 860-7280, hzischkau@deltonafl.gov
Elegido en: Nov. 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 3, Michele McFall-Conte,
1132 Galgano Ave.,
(386) 574-1956, mmcfall@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2001
Su segundo mandato termina: noviembre de 2009

Distrito 4, Paul Treusch,
1850 Fort Smith Blvd.,
(386) 785-4890, ptreusch@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 5, Janet Deyette,
2451 Timbercrest Drive,
(386) 848-1625, jdeyette@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

*Si desea comunicarse con la oficina de la comisi*n municipal, llame a la asistente ejecutiva Jean Oertli, al (386) 878-8860.*



City of Deltona
2345 Providence Blvd.
Deltona, FL 32725
www.deltonafl.gov

Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
DELTONA, FL
PERMIT #500

ABRIL, MAYO Y JUNIO DE 2010
VOLUMEN 14, EJEMPLAR 2

Indice

2 · Calendario de eventos · Erradicar el c*ncer
3 · En el autolavado · Campa*a Spruce Up
4 · N*meros importantes · Comisi*n municipal

Con orgullo

*Nos orgullecemos de nuestra ciudad y comunidad; estamos orgullosos de los valores de nuestra comunidad. Los esfuerzos y acciones de Deltona reflejan nuestros valores comunitarios de integridad, inclusi*n, compasi*n, respeto, confianza y compromiso.*

To receive a copy of the City newsletter in English, call (386) 878-8755.

Cuidad de DELTONA

orgullosos de vivir en ella

Puestos a disputar en comicios de noviembre

Los Cargos Publicos de alcalde y los de tres concejales municipales se decidir*n en los pr*ximos comicios de oto*o. El calendario electoral de 2010 dispone que se celebre una elecci*n primaria el 24 de agosto y una elecci*n general el 2 de noviembre.

El mandato para alcalde y concejales abarca un per*odo de cuatro a*os. Los cargos a dirimir este oto*o son los de alcalde y los de concejales de los distritos 1, 3 y 5 respectivamente, cuyos titulares son el se*or alcalde Dennis Mulder, la concejal Zenaida Denizac, la vicealcaldesa Michelle McFall-Conte y la concejal Janet Deyette.

En la elecci*n primaria del 24 de agosto se elegir*n las sillas de alcalde y concejales solamente de haber m*s de dos candidatos para cualquiera de estos cargos. Al cierre de esta edici*n se contaba con cuatro candidatos en el proceso calificatorio para alcalde, dos candidatos para el distrito 1, cuatro candidatos para el distrito 5, sin que se hubiesen postulado candidatos para concejal del distrito 3.

Los formularios de peticion de postulaci*n deber*n presentarse al mediod*a del 24 de mayo (21 d*as antes del per*odo de calificaci*n). Todos los formularios necesarios que se incluyen en el paquete de calificaci*n de los comicios municipales 2010 pueden obtenerse en la oficina de la secretaria municipal. Los formularios espec*ficos dentro de este paquete deben llenarse y firmarse ante dicha funcionaria durante el per*odo calificatorio municipal previsto de conformidad con la Volusia County Electoral Uniform Law [Ley electoral uniforme del condado de Volusia] el cual comienza al mediod*a del 14 de junio y termina al mediod*a del 18 de junio del presente a*o.

S*rvase llamar a la oficina de la secretaria municipal al (386) 878-8100 en cuanto a procedimientos espec*ficos y para toda pregunta relacionada con las elecciones o con informaci*n general sobre los candidatos, o env*e un correo electr*nico a Joyce Kent, secretaria municipal, CMC, jkent@deltonafl.gov o visite el sitio Web www.deltonafl.gov.

La oficina de la secretaria municipal alienta a todos los ciudadanos en edad de emitir sufragio a empadronarse y as* votar por su candidato predilecto. Deltona es la ciudad m*s grande del condado de Volusia y cuenta con 84,264 habitantes, entre los cuales 51,597 est*n ya inscritos. Mostremos al resto de las 15 ciudades del condado la esencia de nuestra comunidad al asistir a las urnas el d*a de elecciones.

Aún se cuenta con fondos de reembolso para quienes deseen sustituir sus calentadores de agua por dispositivos solares. Para mayor información sobre cómo obtener servicio de agua caliente gratuito para su hogar, llame al Departamento municipal de servicios de construcción al (386) 878-8100.

El Boletin Oficial de Noticias Oficial de la Ciudad de Deltona

Anero

4 Cierre de las oficinas administrativas con motivo del Viernes Santo..

5 Sesi◎n del concejo municipal, 6:30 p.m., c◎maras del concejo, alcald◎a municipal.

10 Concierto en el anfiteatro de Deltona, en 2150 Eustace Ave., presentando a Joe Mose Big Band, de 7a 9 p.m.

17 Deltona Animal Control patrocina una cl◎nica de vacunaci◎n de bajo costo para mascotas a la 1 p.m. en Cohen©s Veterinarian Center, 2879 Elkcam Blvd.; solamente califican los primeros 150 clientes. El costo es de $5 por mascota (solamente efectivo), y estar◎n a la venta vacunas 4 en 1 contra el moquillo para caninos y felinos por $10 y tambi◎n licencias municipales. Las mascotas deben tener su correa o estar en su jaula.

19 Sesi◎n del concejo municipal, 6:30 p.m.

24 El d◎a de recolecci◎n de desechos peligrosos para West Volusia ser◎ de 9 a.m. a 3 p.m. en la alcald◎a de DeBary en 12 Colomba Road, DeBary.

24 a 25 Decimocuarto festival anual de primavera de Deltona: "Celebraci◎n del patrimonio cultural y de la educaci◎n". Este evento tendr◎ lugar de las 11 a.m. a la 1 p.m. el d◎a s◎bado y de las 10 a.m. a las 5 p.m. el d◎a domingo en el complejo deportivo Dewey O. Boster, en 1200 Saxon Blvd. En el festival figuraron piezas de arte, m◎sica, artesan◎as, baile, comida, un desayuno con pancakes Kiwanis, la organizaci◎n Locks of Love, vacunas anti H1N1 gratuitas, dibujos, puestos educativos, puestos de negocios, atracciones y bebidas.

30 Jornada anual de celebraci◎n del ◎rbol, de 11 a.m. a 1 p.m., en el patio de la alcald◎a municipal. Llame al (386) 878-8900. Plantas y ◎rboles gratuitos.

· El evento Relay for Life [relevo por la vida] titulado "Decades of Music" [D◎cadas de m◎sica] dar◎ inicio en el complejo deportivo Dewey O. Boster Sports Complex, 1200 Saxon Blvd. La ceremonia de apertura comenzar◎ a las 5:30 p.m., seguida de una vuelta a la pista por los sobrevivientes, otra por quienes les brindan cuidados, sirvi◎ndose la cena de sobrevivientes a las 6:30 p.m. La ceremonia de los farolitos tendr◎ lugar a las 9 p.m. Los equipos marchar◎n toda la noche como alegor◎a de que "el c◎ncer nunca duerme". Los equipos tambi◎n vender◎n comida y recuerdos durante toda la noche y tambi◎n habr◎ entretenimientos. Para detalles sobre c◎mo participar o inscribir a un sobreviviente llame al (386) 878-8970 o env◎e un mensaje electr◎nico a charris@deltonafl.gov.

Mayo

1 Torneo de pesca para ni◎os, de 8 a 11 a.m., en parque Dupont Lakes en 2711 Elkcam Blvd. Llame al (386) 878-8900.

1 Celebraci◎n Cinco de mayo patrocinada por la Volusia County Hispanics Association, de 6 a 9 p.m., en el anfiteatro de Deltona.

3 Sesi◎n del concejo municipal, 6.30 p.m.

17 Sesi◎n del concejo municipal, 6.30 p.m.

31 Cierre de oficinas administrativas por d◎a de conmemoraci◎n a los ca◎dos.

Junio

7 Sesi◎n de comisi◎n municipal, 6.30 p.m.

21 Sesi◎n de comisi◎n municipal, 6.30 p.m.

Se avecina la temporada de huracanes: ¿está listo su hogar?

Los desastres no avisan, y con el inicio de la temporada de huracanes el momento es propicio para que usted y su familia comiencen los preparativos o revisen sus planes para desastres, sean inundaciones, tornados o huracanes. La temporada de huracanes comienza en junio y prepararse es crucial para sobrevivir si se nos viene encima una temporada activa. Existen cosas que puede hacer durante todo el a◎o como tambi◎n previo a la temporada de huracanes para protegerse y a los suyos. Entre lo m◎s importante se encuentra dialogar y elaborar un plan de acci◎n familiar. Haga que todos participen en la conversaci◎n sobre siniestros y c◎mo prepararse y reaccionar ante ellos. Lleve la discusi◎n a lo que su familia debiera hacer si se le pide que evacue y ponga en pr◎ctica lo conversado. Planee la forma en que su familia se comunicar◎ de ser separada por un desastre. Escoja dos lugares de reuni◎n: 1) un lugar a una distancia segura de su casa en caso de incendio. 2) un lugar fuera de su vecindad en caso que no pueda regresar a su casa. Elija a un amigo que viva fuera del estado como "contacto seguro" para que todo mundo pueda llamarlo. Luego realice estos pasos: coloque un listado de n◎meros telef◎nicos de urgencia al lado de cada tel◎fono, muestre a los miembros de la familia responsables c◎mo y cu◎ndo desconectar los servicios de agua, gas y electricidad en los interruptores principales. Instale un detector de humo en cada piso de su casa. Comun◎quese con su departamento de bomberos local para informarse sobre los peligros de fuegos dom◎sticos. Aprenda a brindar primeros auxilios y reanimaci◎n cardiopulmonar.

Re◎nase con sus vecinos. Planifique la forma en que su vecindad pudiera operar despu◎s de un desastre. Tenga en cuenta las habilidades de sus vecinos (m◎dicas, t◎cnicas) y considere c◎mo podr◎a ayudar a sus vecinos que tienen necesidades especiales tales como personas de la tercera edad o discapacitadas. Piense en c◎mo cuidar de los menores en caso de que sus padres no puedan acceder a sus viviendas. Deltona tiene diversos albergues de emergencia que se activan de acuerdo a la necesidad durante un siniestro. Los albergues contra riesgo de huracanes est◎n abiertos en caso de necesidad. No todos los albergues se abren durante una emergencia y para estar seguro verifique con los funcionarios de manejo de emergencias o con su estaci◎n local de radio para cerciorarse qu◎ hacer antes y durante una cat◎strofe.

Para informaci◎n sobre la lista de art◎culos b◎sicos necesarios e informaci◎n sobre albergues, s◎rvase visitar http://deltonafl.gov/go/deltona-sections/departments/fire-department/emergency-management. Mayor informaci◎n se encuentra en flash.org y en volusia.org/emergency/. La ciudadan◎a puede llamar al departamento de bomberos al (386) 860-7177 en todo momento para mayores detalles.

Se construye primer autolavado en Howland

El Concejo Municipal ayudo a la empresa constructora del primer autolavado de Deltona a colocar la primera piedra en 3119 Howland.

La construcci◎n del autolavado Top Shelf, cuya apertura est◎ prevista para este verano, va bien avanzada. La dr◎stica innovaci◎n del autolavado consiste en que recicla y reutiliza agua, contando con opciones de servicio automatizado y de servicio completo. El se◎or alcalde, los concejales Janet Deyette y Michael Carmolingo junto con Robert Desmond de la Junta consultora de desarrollo econ◎mico se hicieron presentes para dicha ceremonia. El dise◎o de la jardiner◎a y del edificio busca emular al estilo "Key West" con palmeras.

La comuna espera que este proyecto sea uno de muchos proyectos comerciales que se concreten en el futuro pr◎ximo a lo largo del corredor de Howland Boulevard.

Campaña anual de limpieza para orgullo local

Cada a◎o la ciudad de Deltona patrocina con orgullo un momento especial de ornato en la comunidad llamado Spruce Up [Embellece], donde se anima a la ciudadan◎a a participar en limpiar sus patios y en deshacerse de todo art◎culo innecesario alrededor de la casa, para luego llevarlos a los recept◎culos que para ese fin se disponen. El evento Spruce Up oficialmente da inicio a las 8 a.m. del d◎a 23 de abril y concluye a las 2 p.m. del d◎a 25. Se colocar◎n contenedores de basura en 2392 Day Road adonde podr◎n llevarse los desechos desde las 8 a las 4 p.m., el d◎a 23 de abril; desde las 8 a.m. a las 3 p.m., el d◎a 24; y de las 8 a.m. hasta las 2 p.m. el d◎a 25. Por favor no coloque neum◎ticos, aceite de motor, repuestos automotrices, pintura, materiales peligrosos, sustancias qu◎micas de piscinas o enseres el◎ctricos de gran tama◎o en o cerca de los retenedores de basura. Estos art◎culos deber◎n llevarse a la estaci◎n de transferencia de West Volusia en 3151 E. New York Ave, DeLand. La estaci◎n abrir◎ desde las 7 a.m. a las 5 p.m. de lunes a viernes y desde las 8 a.m. a las 3 p.m. el d◎a s◎bado. Para informaci◎n sobre la estaci◎n de transferencias, llame al (386) 943-7899.

El 24 de abril es un d◎a de amnist◎a para recolectar materiales peligrosos en West Volusia, desde las 9 a.m. a las 3 p.m., en los recintos de la alcald◎a de DeBary en 12 Colomba Road.

El evento Spruce Up se realiza cada a◎o con el cometido de mejorar la apariencia de la ciudad. Su ◎xito depende de la participaci◎n de la ciudadan◎a y del sector empresarial, y para ello se le pide a todos que mejoren la apariencia general de sus hogares y propiedades al recortar arbustos, cortar el c◎sped, plantar flores o arbustos, pintar o reparar entre otros las fachadas de casas y edificios, paredes, porches, canaletas, techos y piscinas al deshacerse de hojas y ramas, desechos acumulados y art◎culos no necesarios que se guardan en cocheras y en otros sitios. Los vecinos de su calle podr◎an decidir como grupo adoptar un lote vacante en la calle y limpiar la servidumbre de paso. Existen opciones para unirse al programa Adopt a Street [Adopte una calle], adoptando as◎ un mecanismo para mantener su calle o manzana en perfecto estado. Para mayor informaci◎n sobre la campa◎a Spruce Up, llame a Janet Day al (386) 878-8500.

Dé las gracias durante la semana nacional del policía

Cada d◎a laboral, los agentes del orden lidian con situaciones inimaginables para la gran mayor◎a. Estos valientes hombres y mujeres arriesgan sus vidas al cumplir con la promesa de proteger y servir, volvi◎ndose el peligro y sacrificio una forma de vida para quienes portan la insignia policial. Cuando un agente del orden p◎blico se despide de noche de su familia para partir a cumplir con su deber, lo hace sin garant◎a de volver. Fue as◎ que juntos el presidente John F. Kennedy y el congreso de este pa◎s 7571-2951 la semana nacional del polic◎a en 1962 como forma de honrar el arrojo de los agentes que entregaron sus vidas en el cumplimiento del deber.

La semana nacional del polic◎a se realiza cada a◎o durante la semana en la que cae el 15 de mayo; ha sido concebida en recordaci◎n y reconocimiento especiales a los agentes policiales que consumaron el sacrificio supremo al proteger a otros. Aunque las ceremonias se efect◎an a lo largo y ancho del pa◎s, la principal de ellas tiene lugar en Washington D.C. Uno de los eventos m◎s grandes de este a◎o ser◎ la vig◎sima segunda vigilia anual con velas, la cual se espera atraiga hasta 20 000 personas. Durante este acontecimiento, se alzar◎n velas en honor a los agentes ca◎dos y se leer◎n a voz en cuello los nombres recientes tallados en piedra en los muros. El a◎o pasado la ciudad de Deltona honr◎ a la comunidad policial; el alcalde Dennis Mulder entreg◎ al alguacil Ben Johnson una proclama declarando a la semana del 10 al 16 de mayo como la semana nacional policial.

La sociedad contempor◎nea plantea retos singulares a los agentes del orden p◎blico. Imagine por un momento que mientras trabaja le gritan, le escupen, le golpean, le patean, le disparan, le piden velar por una familia asesinada por un conductor ebrio o le toca decidir en un santiam◎n el tener que quitarle la vida a otro ser humano. Los agentes de polic◎a enfrentan muchas de estas situaciones a diario, recordemos esto: que los hombres y mujeres de uniforme se arriesgan, en lugar que usted lo haga, a no regresar a sus casas. Medite en ello un instante y agradezca al pr◎ximo agente de polic◎a que se encuentre ya que su vida o la de un ser querido pudieran depender de ellos.